

DOHODA

MEDZI

VLÁDOU ČESKEJ REPUBLIKY

A

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY

O

ZMENE DOHODY MEDZI VLÁDOU ČESKEJ REPUBLIKY A

VLÁDOU SLOVENSKEJ REPUBLIKY O VZÁJOMNEJ

OCHRANE UTAJOVANÝCH SKUTOČNOSTÍ

Vláda České republiky a vláda Slovenskej republiky sa s cieľom umožnenia vzájomnej spolupráce príslušných orgánov počas vykonávania bezpečnostných previerok dohodli na zmene Dohody medzi vládou České republiky a vládou Slovenskej republiky o vzájomnej ochrane utajovaných skutočností, podpísanej v Bratislave dňa 3. februára 2005, takto:

ČLÁNOK I

1. V článku 1 písmeno b) sa slová „v článku 12“ nahrádzajú slovami „v článku 13“.
2. Doterajší text článku 3 sa označuje ako odsek 1.
3. Za článok 3 odsek 1 sa vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Príslušné orgány si v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi na požiadanie poskytnú súčinnosť pred vydaním osvedčení alebo potvrdení a počas doby ich platnosti.“

4. Článok 5 odsek 2 znie:

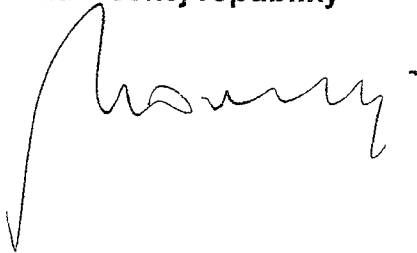
„(2) Utajované skutočnosti možno používať len na účel, na ktorý boli poskytnuté, a prístup k nim môžu mať len osoby na to oprávnené v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi príslušnej zmluvnej strany.“

ČLÁNOK II

1. Doba platnosti tejto dohody a spôsob jej skončenia sú zhodné s dobou platnosti a spôsobom skončenia platnosti Dohody medzi vládou České republiky a vládou Slovenskej republiky o vzájomnej ochrane utajovaných skutočností, podpísanej v Bratislave dňa 3. februára 2005.
2. Dohoda medzi vládou České republiky a vládou Slovenskej republiky o zmene Dohody medzi vládou České republiky a vládou Slovenskej republiky o vzájomnej ochrane utajovaných skutočností podlieha schváleniu v súlade s vnútroštátnymi právnymi postupmi zmluvných strán a nadobudne platnosť prvý deň druhého mesiaca po doručení neskoršieho z písomných oznámení oboch zmluvných strán, že boli splnené všetky podmienky pre nadobudnutie jej platnosti.

Dané v Brunovciach dňa 25. júna 2008 v
dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v českom a slovenskom jazyku, pričom obe
znenia majú rovnakú platnosť.

Za vládu Českej republiky



Za vládu Slovenskej republiky

